

**Preus de subscripció**

En Barcelona. . . 4<sup>00</sup> ptas. trimestre  
 Resto Catalunya. 1<sup>50</sup> » »  
 Resto d'Espanya 2<sup>00</sup> » »  
 Extranger. . . 15<sup>00</sup> » l'any.

**DIRECCIÓ**

Viladomat, 164, 4.<sup>rt</sup>, 1.<sup>ra</sup>

**ADMINISTRACIÓ**

Tallers, núm. 45, 1.<sup>er</sup>

**Preus de cada número**

Número corrent. . . . . 10 centims  
 Id. atrassat. . . . . 15 id.  
 Sucursal pera cartas y avisos:  
 en l' Arxiu lirich-dramátich de don  
 J. Gelabert, Unió, 5, 3.<sup>er</sup>, 2.<sup>na</sup>.

**D. Frederich Soler y Hubert**

!! HA MORT !!

(E. P. D.)

Dijous, dia 4 de'l corrent, á dos quarts de dúas de la tarde, deixá d' existir després de terrible malaltia.

A 'l donar tan infausta nova, 'ns associem á l' inmens dolor de la familia de 'l difunt, y embargats per la pena que 'ns causa la perdua de 'l que en vida fou nostre amich de 'l cor, de 'l gran home que ab sa privilegiada inteligencia y son poderós talent era, és y será sempre gloria de las lletras catalanas, no 'ns sentim ab foras sino per expressar nostre sentiment dirigint a'l cel nostra mirada y nostra plegaria pera que Déu hagi acullit la seva ànima en la gloria.

¡Plorem. donchs, avuy, á l' eminent escriptor, honra de Catalunya, á 'l gran autor de nostre modern teatro, y un altre dia, mes tranquils, tributarem un recort á sa memoria, dedicantli un número de LO TEATRO CATALÀ.

La Redacció.

**Dos Associacions y dos Periódichs**

L' immortal Quevedo solia preguntar en moltes ocasions *¿quién es ella?*, y nosaltres avuy podem dir: *¿quinas són ellas?* Ab una sola diferencia; que aixís com lo poeta 's referia á alguna dama, nosaltres apliquem la pregunta á dos entitats, á dos associacions entusiastas.

¿Quinas són? Lo *Centre Catalanista de Gerona y sa comarca* y la *Associació popular regionalista*, de nostra capital.

Totes dues y ademés *Lo Geronés* y 'l setmanari de qual Redacció tenim la honra de formar part, nos ocuparán en lo present article.

Per 'xó 'l anomenen *Dos associacions y dos periódichs*, aludint á las ja citadas, á *Lo Geronés* y á *Lo TEATRO CATALÀ*.

Entrem en materia, á la que dona peu l' article publicat fa quinze días per nosaltres, quant preguntárem si tenia existencia legal la primera de aquelles societats.

Ab verdadera satisfacció hem sapigut que existeix ab tots los requisits que la Lley reclama pera que estiga ben constituída.

Així 'ns ho fa saber *Lo Geronés*, ab una claretat y galanteria que aghrim de veras, en son número de 'l darrer diumenje.

Ja ho esperábam, perque la ilustració de 'ls iniciadors de fundar aquell *Centre*, és prou coneguda.

Pero com *Lo Geronés* en son article *Per la llengua*, comensa dient que 'l primer entrebanch que trobaren en sas relacions obligatorias ab la Administració fou degut á exigencias infundadas de la burocracia oficial, afegint que 'l Governador de aquella provincia havía dictat providencia en la que diu que tindrà per no presentats los documents no escrits en castellà; y com á l' intentar crear una associació, lo primer



document que obliga á tenir relacions ab la Administració son los Estatuts, és clá que dient (com diguè nostre company en la premsa) lò de 'l primer entrebanch, debíam pensar que 'ls Estatuts—que en catalá s' presentaren—no havian estat admesos y que á ells se referia 'l recurs d' alsada que sobre aquet particular hi ha pendent de resolució superior.

De aquí nostre dubte de si existia legalment lo Centre.

Ara, aixó ja está satisfactoriament explicat.

Los Estatuts foren admesos en catalá sens dificultat: l' acta de constitució que la llei obliga á entregar, també s' admeté, encara que obligant á presentar, á mes de la copia de la mateixa, una traducció certificada per intérprete oficial jurat.

Tè, donchs, legalisada sa existencia 'l Centre Catalanista de Girona y sa comarca.

Y encara tè mes; tè rahó pera guanyar lo recurs interposat, rahó que en aquesta qüestió li dona 'l mateix Governador civil ab lo seu modo d' obrar.

En efecte; si s' hagués negat a' admétrer los Estatuts en catalá, s' compendria que tampoch hi hagués volgut admétrer l' acta de constitució: pero desde 'l moment que va ferse cárrech d' aquells, estampant en un de 'ls dos exemplars la diligencia de presentació firmada per ell y contenint lo sello de 'l Govern civil com disposa l' article 4.<sup>re</sup> de la Llei; desde 'l moment que van transcorrre los días que marca l' article 5.<sup>re</sup> y que finit aqueix plasso va constituirse la Associació y va enviar dintre 'l terme legal copia autorisada de l' acta de constitució, no hi havia cap rahó, ni sols motiu ó pretext, per' exigir la traducció d' un document que la llei vol que siga una copia autorisada.

Nosaltres créyam,—puig així s' desprén de l' article *Per la llengua*,—que 'l recurs era interposat en quant a'ls Estatuts: això hauria privat la vida legal de 'l Centre, y créyam que 'l document que s' exijia en castellá era la comunicació oficial acompanyatoria; això és, lo document de que s' ha de valer tota persona a'l parlar per escrit ab lo Sr. Governador. Per 'xò diguèrem que 'l recurs no prosperaria ab facilitat.

Ara cambia d' aspecte: la superioritat pót obligar á que s' usi oficialment lo llenguatge castellá a'l dirijirse documents á una autoritat; pero ni la superioritat ni 'ls tribunals poden disposar que ningú, autoritat ó particular, s' aparti de 'l compliment exacte de la llei, ni exigir que s' fassi lo que aquèsta no disposa.

La Llei diu que s' han de presentar exemplars de 'ls Estatuts, que s' ha d' enviar copia autorisada de l' acta de constitució: no cab exigir res mes. Qui pretengui que s' fassin traduccions s' aparta de la Llei; és mes papista que 'l Papa.

Y tant ho creyem aixís, que nosaltres si haguèssim format part de la Junta Directiva de 'l Centre Catalanista de Girona y sa comarca, després de cumplir ab la Llei enviant l' acta com correspon, hauríam estat sense cap cuydado encara que 'l Governador no l' hagués volgut admétrer, y no hauríam interposat semblant recurs ó, d' interposarlo, no hauríam fet la traducció de l' acta, fundantnos precisament en que fer la traducció és apartarse de la llei.

Per lo tant, sápigam nostre company de Girona que no sols estem a'l seu costat demanant que s' resolgui 'l recurs d' alsada, sino esperant que 'l guanyará en quant se retoreixi á la presentació de l' acta en catalá, puig 'sent aquesta redactada en aqueix idioma en virtut de 'ls Estatuts acceptats pe'l Governador, la co-

pia que s' presenti ha de ser precisament en catalá ó deixaria de ser copia.

\*\*\*

Lo que hem dit en quant á la admissió de Estatuts en catalá en las oficinas gubernativas, ha succehit no gayre temps ha en nostra capital, ahont á principis de Febrer se va constituir la *Associació popular regionalista*.

A'ls fundadors d' aquèsta si que casi no 'ls va valer ni 'l sangrarse en salut, com se sól dir.

Van presentar los Estatuts per triplicat, ó siga dos exemplars en catalá y ademés una traducció castellana garantizada pe'l Dr. Balari Jovany y pe'l Sr. Arabia Solanas, intérprete jurat: van redactar la instancia en castellá, explicant en ella las rahons de fer aquells estatuts en catalá; y á pesar d' aqueixas precaucions, l' oficial de 'l Negociat d' Associacions va negarse á admétrer los Reglaments.

Sort que 'l digne Governador Sr. Larroca va ordenar que fossin admesos, com aixís se feu lo día 5 de Febrer d' aquest any.

Sens dupte á conseqüencia d' aquesta ordre fou admesa també mes tart la copia de l' acta de constitució escrita en nostra llengua y sense traducció de cap mena.

Aixís ha de ser en efecte. Aixó y no altra cosa diguèrem en nostre article de 'l día 22 de Juny a'l deduhir que avuy per avuy *no deuen presentarse solicitudes ni documentos de cap classe, redactats en altra llengua que la castellana, á las autoridades que forman part de 'l Poder Central ó que 'l representan en las regions espanyolas*.

S' entén que 'ns referíam (y 'ns referim en efecte) á solicitudes y documentos dirijits á aqueixas Autoritats, no á altra classe d' escrits que s' hain de presentar en las oficinas que d' ellas depenguin.

Comprententho aixís; es dir, procedint com tenim dit que s' ha de fer, las asociaciones á qui contestem han escrit en castellá las instancias dirigidas á Madrid per la primera y á 'ls respectius gobernadors per cada una d' ellas.

Per lo demés, de sobras sabem que s' han d' admétrer documents fins en llenguas extranjeras.

¿Quánt mes, donchs, no 'ls haurán d' admétrer en catalá, qu' és espanyol y que volem que ho siga?

¿En catalá, que hi ha sigut admès sempre, fins en aquells temps en que 'l Poder Central volia matar nostre teatro; fins quant va manar que no s' admetessin á la censura produccions dramáticas escritas *exclusivamente en cualquier de los dialectos de España*?

Sí, donchs, allavors ja s' admetían en las oficinas públicas de Madrid y de todas las provincias, comedias en catalá: si s' admeten periódichs en catalá: si allavors y ara s' hi prenen y s' hi sellan folletos en catalá, ¿cóm podíam nosaltres que treballem pera conseguir que s'ia oficialment ensenyat l' idioma nostre, sostenir que no pót presentarse en las esferas oficials cap document escrit en llengua catalana?

¡Lluny de nosaltres semblant contrasentit!

Serveixi per aclararho la present manifestació que fem en obsequi de 'l Consell Directiu de la *Associació popular regionalista*, pera que ningú crega en nosaltres la opinió de que en las esferas oficials no poden presentars'hi documents escrits en catalá.

Aixó no ho hem dit may. Aixís volem ferho constatar categóricament a'l donar per acabat aquest article, complement de 'l que ha motivat las atentas manifestacions de *Lo Geronès* y de la *Associació popular re-*



*gionalista* á que acabem de contestar, per' agra-hir la deferencia que, a'l ferlas, havem merescut d' un y de l' altra.

P. DE R.



## ¡DISSAPTE!

Han tocat á la vila set horas,  
la Parroquia ha respost repicant  
y a'l repich s' han juntat tritilladoras  
campanas y esquellas  
de tot lo voltant.

És un cántich de festa y victoria,  
és la veu de'l treball rumbejant...  
jés un himne de pau y de gloria  
que canta 'l dissapte  
lo poble que gosa, vivint treballant!

Han parat los batans y fusadas,  
ha callat descansant lo taler  
y 'ls pinyons y las rodas dentadas  
y 'ls monstres fogosos  
de muscles d' acer.

Tot reposa en tallers y botigas,  
fins l' arada que estripa 'l terror  
y oblidant las suors y fatigas,  
cantant tots alegres,  
la gent que treballa fa dret a'l carrer.

Cada fábrica és buch plé d' abellas  
que s' escampan per vila, zumzant,  
y a'l ressó de gentils cantarellas  
s' allunya y s' acosta,  
sas notas gronxant.

Ja se n' entra per casas y escalas,  
ja se sent com endins va mimvant...  
ja a'l cantar s' han juntat batech d' alas,  
remors d' alegria,  
muxaina de besos, riallas d' infant.

Ja á l' entorn de la taula parada  
la familia s' acobla rient  
y glateix fressejant la maynada  
pe'l trajo de festa,  
de'l dia vinent.

La suor de'l treball de sis días  
ha guardat la muller diligent  
y fa comptes, vescomptes y trias  
y allarga y escursa  
partint de memoria l' embosta d' argent.

¡Quinas caras mes nobles y honradas!  
¡quin mirar mes tranquil y mes viul  
jés un cel que no té nuvoladas,  
hermós com los días  
serens de l' estiu!

Per' que siga la vida joyosa,  
res hi fa la pobresa de'l niu:  
¡la vianda per coure's gustosa,  
vól sols honradesa  
y amor y ventura per' ferhi caliul!

Y honradesa y amor y ventura,  
tot se guanya y se té treballant,  
que 'l treball n' és la font mes segura  
que 'ls segles de'ls segles  
may seca veurán.

És l' amor y la pau benehida,  
es la forsa de'l món rodolant,  
és l' alè d' esperansa y de vida  
que alegre y enlayia,  
que bressa y consola y a'l xich torna gran.

Qu' ets tu, obrer, lo mes noble entre 'ls nobles;  
tu ets lo Déu de la pau y 'l progrés;  
¡tu dardas la vida á ne 'ls pobles  
si un dia la vida  
de'ls pobles faltés!

Tu ets la soca que treu brancallada  
ben tupida de fullas després  
¡cariátide hermosa aixecada  
per' dur á l' espatlla  
de'l món que fas viurer l' empenta y 'l pés!

Si suant, fatigante, treballas,  
guayta be, bon obrer, a'l voltant:  
¡tu 'ls infantas aqueixas riallas  
que fan la maynada  
saltant y ballant!

Tu l' encens aquest foch que caldeja  
y l' esposa ab orgull va ventant,  
ets lievat d' aquest pa que blanqueja,  
sostè per la esposa  
que 'ls fills farà creixe com tu treballant.

Es ben tèva y per tu l' alegria  
qu' ha fet niu amorós en ta llar;  
tu ets lo sol y la llum de tot dia  
y en nits de tempesta  
l' estrella y 'l far.

Quant treballas ficsat en la feyna  
á ta casa 'l ressó va á parar;  
qualsevulla és igual, la teva eyna  
va fent la niuhada  
que 't pren en sos brassos quant vóls descansar.

Per això quant la feyna plegada  
'l dissapte te 'n vas diligent,  
en ta cara ennegrida y suada  
llegeix ta ventura  
mirante la gent.

Ta ventura que á casa la pórtas  
barrejada ab monedas d' argent  
y que passa l' escala y las portas  
com ona flayrosa  
a'ls fills y á la esposa besant dolsament.

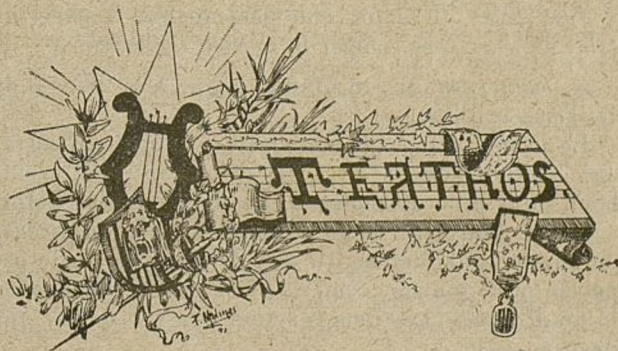
Tot reposa allavors en la vila,  
las finestras traspuan claror;  
cada casa es niuhada tranquila  
que guarda alenadas  
de pau y d' amor.

¡Viú felis, bon obrer, dintre d' ella  
sense vagas, ni penas, ni plor,  
y si may ve á parlarte á l' orella  
lo diable que tenta,  
no escoltis la parla del mal temptador.

May veurás devallar las riuhas  
y la mort escampar per la vall,  
si no baixan ab fanch barrejadas  
las onas que feren  
a'l sol de mirall.

Sols la vida y la pau hi devalla.  
quan rodolan serenas avall...  
¡bon obrer, créu y espera y treballa,  
y ab pau y alegria  
reposa 'l dissapte cansat de'l treball.

FERRÁN AGULLÓ Y VIDAL



**Tívoli.**—*Los mostenses*, sarsuela en tres actes y nou quadros, lletra Lucio y Arniches y Cantó y música de 'l Mtre. Chapí, s' estrená dimecres passat ab éxit relativament bo.

La lletra despunta per sa dominant cómica saturada de bona lley.

Encar que 'l tot resulta pesat, distrea á 'l públich la torrentada de xistes.

La música si que és poch inspirada. Lo Mtre. Chapí fa un quant temps que de veras está desacertat. Y en *Los mostenses* no té pas un número de música que sia recomanable.



Podríam citar ahont lo Mtre. Chapfha deixar véuer la seva indiferencia, lo poch empenyo en buscar originalitat; pero no ho creyem necessari: aquet és l'ayre que domina en tota l'obra.

L'execució molt be per ésser día d'estreno.

Se distingiren la Sra. Pérez de Isaura y 'ls senyors Gamero, Guardia, A'cántara, Sigler y altres que no recordem.

L'orquestra dirigida pe'l Sr. Perez Cabrero, cumplint.—F.

**Lírich.**—La última obra de Galdós, *Los Condenados*, fón rebuda aquí ab gran entusiasme.

Lo públich surtí satisfet ab véuer una obra genial, de estudi, escrita en llenguatge cortès y ahont los personatjes són sers que pensan y obran com pensarian y obrarian á existir.

Aquell tipo de *Paternoy*, 'ns recorda molts vegadas á *Orozco*, de *Realidad*: home sense passions grans, hermosa figura de'l home de bè, 'l veyem molt mes gran en lo final de'l segon acte, en lo moment de'l jurament en fals; en lo primer acte, consentint en la unió de *José León* y *Salomé*; en l'últim acte, demanant clemencia pèra 'l criminal empedernit.

La *Salomé* és verdaderament la noya ingenua, sens malicia, en las escenas de'l primer acte ab la *Santa* y ab *José León*; és la dona jelosa en lo segon a'l véuer a'l seu ayman en brassos de un'altra dona, y 'l l'últim acte se 'ns presenta com hipnótica, no coneixent a'l autor de'ls seus desenganyys y després en la última escena pronunciant la paraula á mort.

Lo *José León* sembla un personatge de novela. un Tenorio modern; pero 's comprén que obrí de aquella manera a'l trobarse entre gent que no pensa en 'l mal y que parli com parla, á l'haver tingut una educació esmerada. Trobem llarch 'l discurs de'l últim acte, detenint á la professò, y lo quadro final resultaria de molt mes efecte si la professò fós una cosa mes gran, ab mes acompanyament.

*Los Condenados* és una obra moderna, que quant mes se véu mes agrada.

Tots los artistas se esmeraren en detallar los seus papers; pero debem fer menció de la Srta. Cobeñas (*Salomé*), Srs. Donato Giménez y Tuhiller (*Paternoy* y *José León*). L'actor que desempeñá 'l paper de criat de *José León*, potser fa massa 'l graciós.

—*Juan León*, és un drama degut á la ploma de D. Eusebi Blasco.

Lo primer acte és de bon efecte y 'l únich qu'agrada: 'ls quatre restants van decayent, tant, que lo públich no 's pren la molestia de demanar á l'autor.

Lo Sr. Mario va estar admirable, fent un picador de punta: igual debem dir de'l Sr. Tuhiller en lo paper de protagonista, com de'l Sr. García Ortega en lo de *Marqués*. Los demès actors, res van deixar que desitjar.—Jo.

**Granvía.**—Ab obras conegudas va crasant la temporada la companyia Las Santas.

Lo de mes relleu de la setmana ha sigut *Los Batalleros*.

Pocas, poquíssimas vegadas la hem vist tan ben feta, tan ajustada.

Es ben cert també que no gayres vegadas se troban pèra 'l desempeñyo de'ls protagonistas, dos artistas de condicions tan especials com la simpática Gómez y 'l estudiós Las Santas. Abdós se compenetran y perfeccionan lo tipo.

Aixís era de sentir aquella brillant jota cantada ab

tota l'ánima y donant á sas notas la plenitut y energia de'ls cants aragonesos.

La Srta. Gómez y 'l Sr. Las Santas foren ab justicia 'ls héroes de la representació.

## MUSEOS DE VICH

No soy miniaturista y debería pintar un cuadrito á lo Meissonier que encerraba lo grande en lo pequeño. Solas cuatro cuartillas me han sido concedidas para inventariar las preciosidades de los Museos de Vich.

El *Connaissieur* que acude al Museo Episcopal de nuestra ciudad, pensando hallar una colección más ó menos rica en objetos litúrgicos, no sale de su asombro al encontrarse con un Museo que por más de un concepto puede figurar entre los primeros de Europa.

Entremos en él y sin detenernos ante las panoplias cuajadas de armas, Idolillos y demás objetos de uso de los Isleños del Pacífico y del Océano indico, ni en las curiosas mayólicas que decoran las paredes de las primeras secciones, entremos en la que podríamos llamar *Sala clásica*. Hachas y cuchillos de sílex y obsidiana, puntas de flecha, cerámica rudimentaria y otros utensilios expuestos en series interminables, forman la importante Sección Protohistórica. Sin embargo, la atención se fija irresistiblemente en la riquísima vitrina grecoetrusca, con sus vasos de valor incalculable, sus Tanagras, Idolos y Lucernas.

De la antigüedad romana existen en esta sala muchos y valiosos ejemplares. Desde los Doliums y Anforas de gran tamaño, hasta las Pateras y Lucernas de barro saguntino y exquisita labor en relieve; desde las Ollas osuarias hasta las *ampullas* y *unguentarios* de vidrio suavemente frisados, encuéntranse en esta sala infinidad de objetos consistentes en fragmentos de esculturas, accesorios de indumentaria, grandes trozos de Mosaicos y pinturas murales que sin contar con preciados restos de la civilización egipcia, hacen de esta sala una de las más interesantes del Museo, con serlo mucho las otras. De aquí pasemos á la *Pintura en tabla*.

Más de doscientas cincuenta tablas constituyen esta importantísima sección. Allí pueden admirarse los célebres *Retablos* románicos, de los que dice el eminente arqueólogo señor Puiggari, que quizás no los posee ninguna galería del mundo. Desde los albores del décimo siglo en que casi podemos decir que hubo necesidad de volver á inventar la pintura en nuestra patria, (tan olvidadas estaban las prácticas artísticas á consecuencia de las invasiones bárbaras), podemos seguir paso á paso en serie completísima, el desarrollo del divino arte. A medida que avanzamos en los ejemplares de los siglos XIII y XIV, va desapareciendo la rigidez de las figuras; los colores reducidos primitivamente al ocre, al rojo y al negro se van multiplicando; las composiciones se hacen más sentidas, los conjuntos más armónicos; la Perspectiva asoma tímidamente la cabeza entre las preocupaciones del tiempo, y el dibujo gana en corrección hasta producir los bellísimos *Retablos* de Verdú (números del catálogo del 1772 á 1783) en el siglo XV, que aun hoy constituyen modelos excelentes dentro la pintura religioso-decorativa. En este siglo los hermanos Van Eyck abren nuevos horizontes al arte de Apeles, inventando ó perfeccionando la pintura al óleo. No faltan en nuestro Museo notables ejemplares de los primeros tiempos de esta innovación; pero todos quedan eclipsados por la Santa Faz del número 1947 del catálogo. De esta ya célebre pintura se han escrito tantos elogios por plumas eminentes en el campo de la crítica del arte, que nada nuevo podré añadir. Es evidentemente de Escuela alemana. Es una Elegía sentidísima trazada con el pincel. De estilo naturalista y violento, al par que correcto y minucioso, si llevara el monograma de Alberto Durero, pasaría por una de las mejores obras del gran maestro de Nuremberg. Completan tan soberbia galería histórica, preciosos cobres de facturas germánica é italiana, telas del renacimiento entre las cuales las hay de Juan de Bolonia, Maella y otros autores célebres, interesantes miniaturas, sin hablar de las iluminaciones de los rarísimos Códices que se conservan en la Sección Paleográfica.



Sobresalen en la Sala de Escultura, á más de dos Retablos de alabastro, de prolija labor, unos Crucifijos románicos verdaderamente raros. Tallados en madera, llevan ropa telar ceñida y la cabeza cubierta con corona real. Estos crucifijos son entre una multitud de esculturas interesantes, de los objetos que más llaman la atención de los inteligentes.

Se acaba el espacio que me han concedido y aún no he dicho nada de la Indumentaria, sección que en nuestro Museo no cede en importancia á la misma de pinturas. Hoy perfectamente reproducido en colores por una casa de Berlín, los arqueólogos alemanes, admiran nuestro celebrado Frontal llamado de las brujas, y todos á coro nos envidian este ejemplar que no llamaré raro sino *único* en la Indumentaria retrospectiva. Unos pedazos de *estofas* orientales de las que sirvieron de sudario al cuerpo de San Bernardo Calvó, destacan aún poderosamente entre la riquísima colección de Frontales y ornamentos bordados, cada uno de los cuales constituiría una joya para cualquier Museo de segundo orden.

Pueden estudiarse en el Museo de Vich, riquísimos y variados ejemplares de *Orfebrería* religiosa, que alcanzan del siglo X hasta nuestros días. Nada puedo detallar referente á los hierros torjados, otro de los *clous* de nuestro Museo, ni de las bandejas repujadas que en número de mas de 40 ejemplares distintos decoran las salas de Cerrajería y Broncería.

Las nutridas secciones de Numismática, rica en monedas de Vich, de Cerámica moderna con valiosos ejemplares hispano-moriscos, Tapicería, Muebles, Joyas y Esmaltes y la de Vidriería que contiene originalísimas formas de fabricación catalana, constituirían cada una de por sí, colecciones de gran valor artístico y arqueológico.

Debía hablar del Museo Lapidario y tengo ya llenas las cuartillas que me había propuesto. Está instalado en la plaza de la Piedad en un antiguo *Templo Romano*. Los numerosos objetos que guarda no desmerecen de tan excepcional continente.

¿Y qué diremos del genio que en un lustro escaso ha fundado y enriquecido hasta tal punto los Museos de Vich? El nombre del Obispo Morgades se escribirá en letras de oro en la historia del arte y su memoria será eterna en la ciudad de Vich que tanto le debe bajo todos conceptos. Bien es verdad que acaso no hubiera bastado su poderosa iniciativa ni sus medios para llevar su obra al grado de florecimiento que ha alcanzado, sin la ayuda de personas tan peritas y entusiastas como los señores Serra y Espona, del infatigable Mosen Corbeila, quien ha descubierto y recogido una gran parte de los tesoros del Museo, y los jóvenes y eruditos sacerdotes reverendos Bofill y Gudiol. Sin embargo, á nuestro Prelado es á quien pertenece principalmente la gloria de obra tan colosal.

JOAQUÍN VILAPLANA PUJOLAR.



—Han ingressat com associats en lo *Montepio Catalá* 'ls Srs. D. Enrich Valldeperas, D. Joan Mas y Carbó, don Andreu Ferrán, D. Joan Torres Marsillach don Angel Iriguyen, D. Joseph Garrigó Boada, D. Manel Salas Giménez, D. Jaume Salat Ferré, D. Joan Roure Castells, D. Joan Giró, D. Joseph Antonell Jordá, D. Pau Cabosés, D. Jaume Costa, D. Salvador Viadé, D. Miquel Carrera, D. Ramon Xicola, D. Rafel Arbat, D. Antón Pajés, D. Juliá Amigó, D. Francisco Palau y D. Joseph Carbó Mateu.

Además figuran com aspirants per aquet mes: D. Isidro Morros, D. Joseph Font, D. Manel Vall, D. Isidro Gallés, D. Ramon Monfort, D. Pere Velez, D. Ramon Perez, D. Antón Claret y Matas, D. Antón Torrents, D. Pau Tallavi, D. Joseph Serracant, D. Pere Uyá, don Joseph Pascual Doménech y D. Joseph Colomina.

Durant aquet mes tindrà aqueixa Associació Sucursals en Manresa, Manlleu, Vich, Igualada, Torelló y Vilafraña.

## CADA COSA EN SON LLOCH

Això 'ns ha fet exclamar la lectura de 'l respectable *Diario de Barcelona*, de 'l dematí de 'l 27 de Juny, en sa página 7565.

Com se tracta de música, suposem que las ratllas que tindrem l'honor de transcriure, són de 'l crítich musical de dit periódich D. Francisco Suárez Bravo.

Per lo tant, á ell nos dirijirem directament, fentlo responsable de las inexactituts que estampa y de lò que afirma sens sapiguerho.

Hem de dir per exordi que, segons noticias, lo Sr. Suárez Bravo ha estudiat lò que sab de piano, ab lo Sr. Albéniz. ¿Recordan nostres lectors aquells encomiástichs articles tractant de la *Henry Clifford*? Entre 'ls músichs se denominaban *Los goigs de 'l Albéniz*.

Ara vé 'l cás present.

Lo Sr. Albéniz ha sigut qui ha ensenyat de piano á D. Enrich Morera: *ergo*, en Morera y en Suárez Bravo són condeixebles.

¿Entenen ara nostres lectors, perquè 'l crítich musical de 'l *Diario de Barcelona*, en forma de gaceta, dispara tal cúmulo de elogis, dient lo que no és, ferint, ab intenció poch envejable, la honra artística de tots aquells mestres que ab lo beneplácit de 'ls coristas y de 'l públich, dirjiren avans que 'l senyor Morera la societat coral *Euterpe*; mestres que, com á directores, valen mes, molt mes que 'l Sr. Morera, y com á compositors ho veurem lo día que dit senyor nos fassi conèixer una obra seva?

Ara per ara, l'autor de 'l *Idili pastoral* podrà sèr un sábi de *futur*, no de *present*.

Quant lo Sr. Suárez Bravo ho vulgui discutir, estem á la seva disposició, majorment si 'ns pót facilitar las planas de 'l *Diario*, com nosaltres li facilitem las de Lo TEATRO CATALA.

Fins nos atrevirem á dirli (pero á cau de orella porque ningú ho senti) que 'l Sr. Morera *no posseheix lo contrapunt*.

Colocat, donchs, lo Sr. Suárez Bravo, condeixeble de 'l Sr. Morera, á 'l puesto de 'l *bombo*, passarem á fer algunas objeccions respecte á lò per éll asseverat.

«Para la mañana de San Pedro se anuncia en el Teatro del Tivoli el acostumbrado concierto de la sociedad coral «Euterpe.» Este se compondrá exclusivamente de composiciones de Clavé.»

Dos párrafos, dos equivocacions; la segona de pés. Primera: 'l concert se doná diumenge día 30 y no 'l día de San Pere. Segona: se compondrá *exclusivamente de composiciones de Clavé*.

Comprenem que la amistat fassi suavisar certas dauresas de concepte que podrian ferir mes acerbament l'epidermis de 'l crítich; pero may que la passió cegui 'ls ulls de la inteligencia dient lò que no será y en conseqüencia no ha sigut.

Si en la crónica és ahont los periodichs citan los fets tal y com passen fent aixís una verdadera historia de la ciutat, la escrita pe'l Sr. Suárez Bravo será una historia mentida. Anem á probarho.

Lo programa de 'l quart concert donat per la societat *Euterpe* 'l día 30 de Juny de 'l present any, se componía de las composicions sigüents:

1.<sup>a</sup> part: *Invocación á Euterpe*, *Los Pescadores y Galas del Cinca*, de Clavé; *Danse II y III*, de Grieg, *Tarantela y Vieux temps*.



2.<sup>a</sup> part: *Esther, La Marsellesa, y Gloria á Espanya*, de Clavé; *Printemps*, de Grieg, y *Balada y Polaca de Vieux temps*.

¡Ab la lectura de 'l programa s' haurá vist si 's componia *exclusivamente* de composicions de Clavé!

A no sèr que 'l senyor citat conceptuhi que las obras de Grieg y de Vieux temps no són composicions.

Cambiem de full.

Parlant de 'l tercer concert matinal, donat lo día de S. Joan, diu aixís:

*El celebrado en la mañana de San Juan*, (no sabíam que S. Joan tingués dematí, tarde ó vespre: sabíam que tenia día; ó un espay de temps de vint y quatre horas) *se vió concurridísimo y todas las piezas fueron muy aplaudidas, repitiéndose la mayoría*.

Fem historia.

Fou estrepitosament aplaudida *La Redempció de África*, de 'l mestre Goula, composició que 'l senyor Morera diguè no valia ni 'l temps d' ensajarla.

Demanada la repetició, 'l Director la feu sols de 'l final.

Fou fredament aplaudida l' obra de 'l Sr. Morera *Idili Pastoral*. Y aplaudían tan sols alguns que figuran en una associació que, no podent fer altra cosa, s' dedican á donar concerts vergonyants ó vergonyosos, ó com si diguessim de menor quantia. ¡Per alguna cosa 'l Sr. Morera demana á 'i coro *Euterpe cent* tarjetas d' invitació! Se tinguè que contentá ab **sis** com los demés individus.

Donchs per, compláurer á 'ls amichs, son autor la repetí íntegra.

Fou ab entussiasme aplaudida *La Marsellesa*: repetida una estrofa.

Regularment fou aplaudit lo *Printemps* de Grieg, y podent tallar las moltíssimas repeticions, fentla mes curta, 'ns la doná íntegra.

Se xiulá y s' aplaudí simultaneament—això es la veritat—la bellíssima *Galas del Cinca*. S' aplaudí la composició y se xiulá la direcció que fou péssima, d' aprenent.

Y prou.

Creyem que ab lò dit, que és lò cert, basta pèra fer véurer á nostres lectors com escriu lo citat crítich musical.

Y anem á acabar.

Diu aixís lo Sr. Suárez Bravo desde las planas de 'l *Diario de Barcelona*:

*Después de este concierto próximo* (se refereix á 'l quart) *se suspenderán las sesiones públicas por tres ó cuatro meses ó por el tiempo que fuere necesario, para dar lugar al estudio de las obras nuevas que han de figurar en adelante en los programas de la Sociedad coral*.

A 'l final de la segona columna de la quarta plana de 'l *Eco de Euterpe*, periòdich òrgano oficial de dita societat, se diu:

*El quinto concierto se verificará el día 25 del próximo Julio, festividad de Santiago*.

Això diu 'l *Eco de Euterpe* y aixís se farà pesi á qui pesi, vulguin ó no vulguin 'l Sr. Morera y tots aquells que á 'l seu costat treballan pèra matar á mansalva l' idea de nostre immortal Clavé.

Y és que totas aquestas noticias las adquireix lo Sr. Suárez de part interessada que voldria suspensió pèr donar temps á 'l temps. Pero no és possible. Posada á votació la proposició presentada en Junta general per dimitir á 'l modernista director, donà per resultat 26 vots de no per 23 de si. Y la idea germinal farà sa via.

Ja veuen, donchs, nostres lectors si són grans las simpatias y si és mòlt lo terreny que té per córrer lo ja célebre innovador.

Un altre dia, si Dèu ho vòl, direm com deixá en Clavé las societats corals euterpenses y com se troban avuy.

ARMANDO DE LA FLORIDA.



*Vilanova y Geltrú 2 Juliol.*

Dissapte, festivitad de S. Pere, en lo Tivoli 's posá per tercera vagada 'l drama *Maria Rosa* y per final se representá la comedia *La campanilla de los apuros*, que fou desempenyada pe'ls Srs. Rubio y Daroqui y las senyoras Muntal y Miquel. Acabada, 's dispará un ben combinat ramellet de fòchs artificials de 'l Sr. Espinós.

Diumenje á la tarde, *Lo ferrer de tall* y *La campanilla de los apuros* satisfieren á la concurrencia; foren aplaudits tots quants artistes hi preguèren part y cridats á 'l palco escénich.

A 'l vespre tinguè lloch l'estreno de 'l drama *Frou-Frou*. Las Sras. Ferrer, Muntal y Satas en los papers de *Gilberta*, *Baronesa* y *Luisa* estigieren acertadas; sapi-gueren donar á móltas escenas l' animació convenient principalment en l' acte tercer, excelenment desem-penyat.

Los papers de *Sartory*, *Brigard*, *Valaeas*, *Barón*, *Pitou* y *Ayo*, foren desempenyats pe'ls Srs. Tressols, Miquel, Giménez, Bozzo, Casals y Rubio; tots estaban perfectament y sabian sos respectius papers. Los Srs. Tressols, Miquel y Giménez foren los que mes brillaren. No obstant, foren poch los aplausos, degut sens dupte á que nostre públich no és partidari de la escena francesa.

Per final, la comedia catalana *Un dinar á Miramar*, fou aplaudida, ajudanthi la execució de 'ls Srs. Daroqui, Casals y Rubio y la Sra. Miquel.—Lo CORRESPONSAL.

*Mataró 1.<sup>er</sup> Juliol.*

En la «Nova Constancia» 's representá *Tenorios*, si-guent mòlt aplaudits tots los artistes, com també en *Cura de moro* en que 'l Sr. Odena 's portá com un héroe y recullí aplausos igual que tots.

En la mateixa societat lo día de S. Pere á la tarde tinguèrem concert y á la nit ball per la orquesta *La Artística*: los socios quedaren satisfets.

En lo teatro 'l día de S. Pere, la companyia de 'l senyor Borrás doná dos dramas en un sol vespre, *Maria Rosa* y *A espaldas de la ley*, y 'l diumenje l' estreno de *L' àliga negra*, que també obtinguè mòlt aplauso.

Tant un dia com l' altra, en lo Velòdromó á la tarde sardanas.—E. R.

*Vich 1.<sup>er</sup> de Juliol.*

Aquesta setmana tot són preparatius. Segons uns elegants programass, en lo teatro Ausonense 'ns darán las óperas *Faust* y *Lucrezia Borgia*, per la companyia que dirigeix lo reputat mestre D. Joan Goula; en lo *Centro Industrial Vicense*, *El gran Galeoto* y *Nit de nuvis*; en lo *Centro Tradicionalista*, *Lo Contramestre*; en la *Juventut Católica*, la sarsuela *Un metje improvisat* y en la *Societat Ausellera*, *Lo port de salvació* y *Dos aixe-lebrats*.

La nit de verbena de S. Joan, la Banda municipal va donar un concert en la Plassa Major, baix la batuta de 'l reputat mestre D. Lluís G. Jordá. Las pessas que foren mes aplaudidas són: *La verbena Sevillana*, original de 'l mateix mestre, y *La verbena de la Paloma*, de 'l mestre Bretón.

Segons noticias, estarà á 'l frente, com Delegat, de la Sucursal de 'l Montepío Catalá en aquesta ciutat, un de 'ls industrials que gosa de grans simpatias. — J. S.



*Tortosa 1.er de Juliol.*

La companyia d'òpera de'l mestre Armengol, després de cantar *Ernani* y altres òperas de'l repertori, ha donat á conèixer a'ls tortosins l'última obra de Mascagni, *Cavalleria rusticana*.

L'èxit ha correspost á las esperansas de'ls intel·ligents, y la execució ha satisfet de debò: mereixent grans aplausos la tiple Sra. Ilde. Tarsi, per la maestría, bon gust y talent que demostrá en la part de protagonista.

Sr. Director, ja que aquí no tenim ab freqüència funcions líricas, crech que quant se presenta ab honors de acontentament val la pena de mentar—J. A.



**ATENEU DE LA DRETA DE L'ENSANXE.**—Lo benefici de'l jove aficionat D. Frederich Fàbregas va veure's molt animat de concurrència, aplausos, monedas de plata y regalos, essent una proba de simpatía a'l beneficiat.

Tant *Los carboneros* com *Para casa de los padres y Chateau Margaux* varen surtir á satisfacció de la lluhida concurrència que hi va assistir.

Lo diumenje 's representá *Agència de matrimonios*, obreta en la que 'l aplaudit aficionat Sr. Clavé hi desempenyá ab acert diferents personatjes.

Per motius que no són de'l cas fer constar, queda tancada y sense funcionar durant una temporada aquesta societat.

**CÍRCUL DE LA DRETA DE L'ENSANXE.**—Lo passat diumenje 's doná una representació de'l drama *Conflicto entre dos deberes*, á càrrech de 'ls jovent aficionat que va posar tot lo *empenyo* per' que surtis un bon *desempenyo*.

**NOVA LEALTAT MARTINENSE.**—Lo dia de San Pere 's representá *El prólogo de un drama*, en la que va distingirse 'l director Sr. Benet.

Se representaren tambe las sarsueletas, *Tío... yo no*

*he sido! ¡Anda, valiente!* y *Para casa de los padres*, concertadas pe'l Sr. Corminola y representadas per las Srtas. Hervás, Martí y 'ls Srs. Royo, Benet, Fernández Millat, Marqués y Aguilera.



—A mes de la sensible nova de la mort de l' eminent poeta D. Frederich Soler que donem a'l principi de'l número present, tenim lo sentiment de fer saber la de la distingida dama D.<sup>a</sup> Pilar Clemente que durant molts anys havia treballat en lo Teatro Catalá.

La Sra. Clemente fou una excelent actriu que conquistava merescuts aplausos.

Donem lo pésam á sa familia y desitjem á la finada etern repós.

—Avuy donem per folletí las planas 17, 18, 31 y 32 de la comedia *Colls y punys*.

—Pera demá dia 7 la Junta de la *Associació de Coros de Clavé* prepara un gran festival que tindrà lloch en la Plassa de Toros de nostra capital. Pendrán part en tan important acte 2000 coristas junt ab la Banda municipal y la de la Casa de Caritat. La direcció de las dos bandes correrá á càrrech de'ls mestres Srs. Rodoreda y Torres y la gran massa coral á càrrech del popular Mtre. don Joan Goula (pare), y s'executarán las inspiradas composicions de'l immortal Clavé *Las Flors de Maig*, *Los Pescadors*, *La Maquinista*, *Las galas del Cinca* ¡Gloria á España! y *Los Nets dels Almogàvers* y de Ventura ¡Arre Moreu!, lo propi que l'estreno de ¡Gloria al Arte! de'l mestre Goula.

—Per excés d'original no posem cavilacions, solucions, ni correspondencia. Hem d'esperar fins dissapte.

Imp. Pujol y C. - Tallers, 45

# GRAN TALLER DE SASTRERÍA

## La Moda Elegante

7, Plaza Santa Ana, 7

INMENSO Y VARIADO SURTIDO

en géneros de alta novedad para la presente temporada

Trajes á medida desde 4 á 25 duros

Corte y confección inmejorables



## CASAS RECOMANADAS

Magatzem de pells de **J. Pous**, Freixuras, 6.  
**Sastrería de teatros**, de E. Vasallo Malatesta, Asalto, 14.  
 Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de Santa Ana, 23.  
 Fotografia de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercer.  
 Taller de atrés de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.  
**Successors de T. Vidal**, Consulat, 15. (Casa fundada en 1812.) Gran magatzem de matalassos.  
**La Imperial**, Conde del Asalto, 25.  
**Sastre de teatros**, Francisco Tey, Sadurní, 14, 1.º



## Gran establecimiento de música

Instrumentos, pianos y armoniums

DE

**Juan Ayné**

FERNANDO VII, 51 y 53 y CALL, 22.—BARCELONA  
 Especialidad en pianos de alquiler.  
 Guitarras desde 5 pesetas

## Sastrería de Teatros

DE

FRANCISCO TEY

Se llogan tota classe de trajos per' ópera,  
 sarsuela, vers y disfressas

**Sadurní, n.º 14, primer****Arxiu y copistería**

DE

**FRANCESCH PEREZ POL**

Roig, 24, Entresuelo

## La Gran Liquidacion

LA CASA QUE DA LOS MUEBLES MAS SÓLIDOS  
 Y BARATOS

**Un mobiliario non plus ultra**

Una cama de Viena ó de hierro (matrimonio), un somier, un colchón, una cómoda con marmol, 6 sillas rejilla, una mesa noche, un espejo, una mesa comedor, 6 sillas y un palanganero,

**todo por 30 duros**

Hay camas de Viena con somier, colchón y almohada

**A 32 PESETAS****Riera Alta, núm. 48 — Barcelona**

## Construcció de Teatros

Servey complet y bó per' guardarropías

**Carrer de Estruch, 11, fustería**  
**BARCELONA**

## A CASARSE TOCAN

**Por 30 duros el mobiliario siguiente:**

Una cama Viena (matrimonio), un somier muelles (matrimonio), una cómoda con marmol, seis sillas rejilla, una mesa noche con marmol, una mesa comedor, seis sillas comedor, un elegante espejo y perchas. Además hay camas de Viena á 20 pesetas, y de matrimonio á 35. Sillas de rejilla á 44 pesetas docena. Juegos de lavabo Viena marmol á 24 y gran surtido de muebles de todas clases á precios de fábrica.

**LA IMPERIAL, Conde del Asalto, 25**

## ARXIU Y COPISTERIA

(VERS Y MÚSICA)

DE

**Joseph Bonnin**

Puntualitat y esmero en servir

**Passatge de Madoz, núm 5, 2.ºn**

## VIUDA Y NUVA

Sarsuela en un acte y en prosa

ORIGINAL DE

**J. SERRA BARRIS**

MÚSICA DE

**C. Ignasi Barris**

De venta a'l preu de **2 RALS** en las librerías de Puig (Plassa Nova, 5), Viuda Mayol. (Fernando, 13) y Arxiu de'l Sr. Bonnin (Passatge Madoz, 5, 2.º, 2.º)

## SANTASUSANA

**Santasusana. ⦿ Santasusana**

**MAQUINAS PER CUSIR**  
**Y PER FER MITJA**

**APARATOS DE PENDRER DUTXAS****Preus sens competencia****Carrer de 'l Carme, 34.—Barcelona**